

# Publicatieblad

## van de Europese Unie

# C 314



Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

55e jaargang  
18 oktober 2012

---

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
---------------	--------	-----------

### II Mededelingen

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

#### Europese Commissie

2012/C 314/01	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.6641 — Verbund/Siemens/E-Mobility Provider Austria) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	--	---

---

### IV Informatie

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

#### Europese Commissie

2012/C 314/02	Wisselkoersen van de euro .....	2
---------------	---------------------------------	---

# NL

Prijs:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

## INFORMATIE OVER DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

**Toezichthoudende Autoriteit van de EVA**

2012/C 314/03	Geen staatssteun in de zin van artikel 61, lid 1, van de EER-Overeenkomst .....	3
2012/C 314/04	Mededeling van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA betreffende de thans bij terugvordering van staatssteun toe te passen rentepercentages en referentie- en disconteringspercentages voor drie EVA-staten, zoals die vanaf 1 juni 2012 gelden ( <i>Bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10 van Besluit nr. 195/04/COL van de Autoriteit van 14 juli 2004</i> ) .....	4
2012/C 314/05	Drempelbedragen zoals bedoeld in Richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad, gewijzigd bij Verordening (EU) nr. 1251/2011 van de Commissie, uitgedrukt in de nationale munteenheden van de EVA-staten .....	5

V *Adviezen*

## BESTUURLIJKE PROCEDURES

**Europese Commissie**

2012/C 314/06	Uitnodiging tot het indienen van voorstellen in het kader van het werkprogramma „Mensen” voor 2013 van het zevende kaderprogramma van de EG voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie .....	6
---------------	--	---

**Europees Bureau voor personeelsselectie (EPSO)**

2012/C 314/07	Aankondiging van algemeen vergelijkend onderzoek .....	7
---------------	--	---

## GERECHTELIJKE PROCEDURES

**EVA-Hof**

2012/C 314/08	Beroep tegen de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA, ingesteld door DB Schenker op 9 juli 2012 (Zaak E-7/12) .....	8
2012/C 314/09	Beroep tegen de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA, ingesteld door DB Schenker op 15 juli 2012 (Zaak E-8/12) .....	10



## II

*(Mededelingen)*MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN  
DE EUROPESE UNIE

## EUROPESE COMMISSIE

**Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.6641 — Verbund/Siemens/E-Mobility Provider Austria)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2012/C 314/01)

Op 20 september 2012 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Duits en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector,
  - in elektronische vorm op de EUR-Lex-website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) onder documentnummer 32012M6641. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.
-

## IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN  
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

## EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>

17 oktober 2012

(2012/C 314/02)

1 euro =

Munteenheid	Koers	Munteenheid	Koers		
USD	US-dollar	1,3120	AUD	Australische dollar	1,2690
JPY	Japanse yen	103,23	CAD	Canadese dollar	1,2915
DKK	Deense kroon	7,4592	HKD	Hongkongse dollar	10,1704
GBP	Pond sterling	0,81150	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,6009
SEK	Zweedse kroon	8,6587	SGD	Singaporese dollar	1,5954
CHF	Zwitserse frank	1,2106	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 450,48
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	11,3669
NOK	Noorse kroon	7,3960	CNY	Chinese yuan renminbi	8,2059
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,5405
CZK	Tsjechische koruna	24,794	IDR	Indonesische roepia	12 577,46
HUF	Hongaarse forint	279,00	MYR	Maleisische ringgit	3,9769
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	53,896
LVL	Letlandse lat	0,6962	RUB	Russische roebel	40,2880
PLN	Poolse zloty	4,1029	THB	Thaise baht	40,187
RON	Roemeense leu	4,5777	BRL	Braziliaanse real	2,6676
TRY	Turkse lira	2,3629	MXN	Mexicaanse peso	16,8231
			INR	Indiase roepie	69,3590

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

## INFORMATIE OVER DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIJTE

## TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA

**Geen staatssteun in de zin van artikel 61, lid 1, van de EER-Overeenkomst**

(2012/C 314/03)

De Toezichthoudende Autoriteit van de EVA is van mening dat de volgende steunmaatregel geen staatssteun vormt in de zin van artikel 61, lid 1, van de EER-Overeenkomst:

<b>Datum waarop het besluit is genomen:</b>	30 mei 2012
<b>Nummer van de steunmaatregel:</b>	68531
<b>Nummer van het besluit:</b>	213/12/COL
<b>EVA-staat:</b>	IJsland
<b>Benaming (en/of naam van de begunstigde):</b>	toekenning van staatssteun voor de reparatie van de schepenlift op de Westmaneilanden
<b>Rechtsgrondslag:</b>	artikel 61, lid 1, van de EER-overeenkomst
<b>Type maatregel:</b>	geen steun
<b>Economische sectoren:</b>	scheepsbouw en -reparatie

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, kan worden geraadpleegd op de website van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

---

**Mededeling van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA betreffende de thans bij terugvordering van staatssteun toe te passen rentepercentages en referentie- en disconteringspercentages voor drie EVA-staten, zoals die vanaf 1 juni 2012 gelden**

(Bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10 van Besluit nr. 195/04/COL van de Autoriteit van 14 juli 2004 <sup>(1)</sup>)

(2012/C 314/04)

De basispercentages worden berekend overeenkomstig het hoofdstuk over de methode voor het bepalen van de referentie- en disconteringspercentages in de richtsnoeren voor staatssteun van de Autoriteit, gewijzigd bij Besluit nr. 788/08/COL van de Autoriteit van 17 december 2008 <sup>(2)</sup>. Om het toepasselijke referentiepercentage vast te stellen, moeten overeenkomstig de richtsnoeren voor staatssteun de passende marges worden toegevoegd. Voor het disconteringspercentage betekent dit dat het basispercentage met de passende marge van 100 basispunten moet worden verhoogd. Ook het terugvorderingspercentage wordt gewoonlijk berekend door het basispercentage met 100 basispunten te verhogen, zoals bepaald in Besluit nr. 789/08/COL van de Autoriteit van 17 december 2008 <sup>(3)</sup> tot wijziging van Besluit nr. 195/04/COL van de Autoriteit van 14 juli 2004 <sup>(4)</sup>.

	IJsland	Liechtenstein	Noorwegen
1.1.2012-31.5.2012	4,70	0,31	3,57
1.6.2012-	4,70	0,38	3,57

<sup>(1)</sup> PB L 139 van 25.5.2006, blz. 37 en EER-Supplement nr. 26 van 25.5.2006, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 105 van 21.4.2011, blz. 32 en EER-Supplement nr. 23 van 21.4.2011, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 340 van 22.12.2010, blz. 1 en EER-Supplement nr. 72 van 22.12.2010, blz. 1.

<sup>(4)</sup> Zie geconsolideerde versie op <http://www.eftasurv.int/media/decisions/195-04-COL.pdf>

**Drempelbedragen zoals bedoeld in Richtlijnen 2004/17/EG en 2004/18/EG van het Europees Parlement en de Raad, gewijzigd bij Verordening (EU) nr. 1251/2011 van de Commissie, uitgedrukt in de nationale munteenheden van de EVA-staten**

(2012/C 314/05)

	Drempelbedragen in NOK	Drempelbedragen in CHF	Drempelbedragen in ISK
Drempelbedragen in EUR			
130 000	1 042 319	176 310	21 540 485
200 000	1 603 568	271 246	33 139 208
400 000	3 207 136	542 492	66 278 416
5 000 000	40 089 200	6 781 150	828 480 200

## V

(Adviezen)

## BESTUURLIJKE PROCEDURES

## EUROPESE COMMISSIE

**Uitnodiging tot het indienen van voorstellen in het kader van het werkprogramma „Mensen” voor 2013 van het zevende kaderprogramma van de EG voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie**

(2012/C 314/06)

Hierbij wordt kennis gegeven van de lancering van uitnodiging tot het indienen van voorstellen in het kader van het werkprogramma „Mensen” voor 2013 van het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (2007 tot 2013).

Er worden voorstellen ingewacht voor de volgende uitnodiging. De termijnen en budgetten betreffende de uitnodiging worden medegedeeld in de uitnodigingstekst, die gepubliceerd worden op de CORDIS-website.

**Specifiek programma „Mensen”:**

Titel van de uitnodiging	Identificatiecode van de uitnodiging
Herintegratiesubsidies	FP7-PEOPLE-2013-RG

**Deze uitnodiging tot het indienen van voorstellen heeft betrekking op het bij Commissiebesluit C(2012) 4561 van 9 juli 2012 aangenomen werkprogramma voor 2013.**

Informatie over de uitvoeringsregels betreffende de uitnodiging, het werkprogramma en de leidraad voor de indiening van voorstellen is beschikbaar via de CORDIS website:

<http://cordis.europa.eu/fp7/calls/>



# EUROPEES BUREAU VOOR PERSONEELSSELECTIE (EPSO)

## AANKONDIGING VAN ALGEMEEN VERGELIJKEND ONDERZOEK

(2012/C 314/07)

Het Europees Bureau voor Personeelsselectie (EPSO) organiseert het algemeen vergelijkend onderzoek:

EPSO/AD/247/12 — Eenheidshoofd (AD 12) — Beheer van de standplaats en de nucleaire veiligheid bij het Transuraneninstituut (Karlsruhe, Duitsland) Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek, Europese Commissie

De aankondiging van het vergelijkend onderzoek wordt bekendgemaakt in Publicatieblad C 314 A van 18 oktober 2012.

Aanvullende informatie is beschikbaar op de website van EPSO: <http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>

---

## GERECHTELIJKE PROCEDURES

## EVA-HOF

**Beroep tegen de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA, ingesteld door DB Schenker op 9 juli 2012****(Zaak E-7/12)**

(2012/C 314/08)

Op 9 juli 2012 werd bij het EVA-Hof beroep ingesteld tegen de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA door Schenker North AB, Schenker Privpak AB en Schenker Privpak AS (gezamenlijk „DB Schenker”), vertegenwoordigd door Jon Midthjell, advocat, Advokatfirmaet Midthjell AS, Grev Wedels plass 5, 0151 Oslo, Noorwegen.

De verzoekers vragen het EVA-Hof:

met betrekking tot het beroep wegen nalaten:

1. te verklaren dat verweerster inbreuk heeft gemaakt op artikel 37, eerste alinea, van de Overeenkomst betreffende de oprichting van een toezichthoudende autoriteit en een Hof van Justitie door haar verplichting op grond van de regels voor toegankelijkheid van documenten, de Overeenkomst betreffende de oprichting van een toezichthoudende autoriteit en een Hof van Justitie en de EER-overeenkomst om haar standpunt te bepalen over het door verzoekers op 3 augustus 2010 ingediende verzoek om toegang tot het volledige dossier in zaak nr. 34250 van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA (Norway Post/Privak) niet na te komen; alsmede

2. verweerster in de kosten te verwijzen;

met betrekking tot de vordering tot schadevergoeding, een interlocutoir vonnis te wijzen over de aansprakelijkheid van verweerster en de beoordeling van de aan verweerster toe te rekenen schade aan te houden tot een later stadium van de procedure en:

1. te oordelen dat de nalatigheid van verweerster tussen 7 september 2010 of enig later tijdstip en het moment waarop verweerster rechtmatig haar standpunt heeft bepaald over het verzoek van verzoekers van 3 augustus 2010 om toegang tot het volledige dossier in zaak nr. 34250 van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA (Norway Post) van dien aard is dat verweerster aansprakelijk is op grond van artikel 46, tweede alinea, van de Overeenkomst betreffende de oprichting van een toezichthoudende autoriteit en een Hof van Justitie, welke aansprakelijkheid ook de nalatighedsinterest omvat.

2. Binnen zes maanden nadat verweerster haar standpunt over het verzoek van verzoeker van 3 augustus 2010 om toegang tot het volledige dossier in zaak nr. 34250 van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA (Norway Post/Privak) rechtmatig heeft bepaald, zullen verzoekers het Hof de hoogte meedelen van schadevergoeding die zij vorderen en meedelen of partijen het over dat bedrag eens zijn.

3. Indien over het bedrag van de schadevergoeding geen overeenstemming wordt bereikt, zullen partijen binnen dezelfde termijn hun berekening indienen van de schade die is veroorzaakt door het verzuim van verweerster om rechtmatig haar standpunt te bepalen over het door verzoekers op 3 augustus 2010 ingediende verzoek om toegang tot het volledige dossier in zaak nr. 34250 van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA (Norway Post).

4. Verweerster in de kosten te verwijzen.

*Feiten en argumenten:*

— De verzoekers, Schenker North AB, Schenker Privpak AB en Schenker Privpak AS maken deel uit van DB Schenker, een internationale vrachtvervoerdienst en logistieke dienstverlener, eigendom van Deutsche Bahn AG. Schenker North AB leidt de activiteiten van de groep te land, over zee en per spoor in Noorwegen, Zweden en Denemarken, met dochterondernemingen Schenker Privpak AS en Schenker Privpak AB (gezamenlijk „DB Schenker” genoemd).

- Op 14 juli 2010 heeft de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA een besluit gegeven in zaak nr. 34250 (Posten Norge/Privpak), waarbij werd vastgesteld dat Posten Norge misbruik had gemaakt van zijn dominante positie op de Noorse „business-to-consumer”-markt voor de verzending van pakketten in 2000-2006. Het besluit werd bekrachtigd door het EVA-Hof in zaak E-15/10 *Posten Norge AS tegen de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA*. Verzoekers vorderen vergoeding door Posten Norge van de schade die zij hebben geleden door de inbreuk en de willen wijze waarop verweerster de onderzoeks- en de administratieve procedure heeft afgehandeld, toetsen. Op 3 augustus 2010 hebben verzoekers verzocht om toegang tot de documenten in zaak nr. 34250 van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA krachtens de regels over toegang tot documenten die de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA bij besluit nr. 407/08/COL op 27 juni 2008 heeft vastgesteld.
- Op 8 maart 2012 hebben verzoekers verweerster krachtens artikel 37, tweede alinea, van de Overeenkomst betreffende de oprichting van een toezichthoudende autoriteit en een Hof van Justitie een precontentieuze kennisgeving doen toekomen op grond dat verweerster had nagelaten een definitief besluit te nemen over hun op 3 augustus 2010 ingediende verzoek om toegang. Verzoekers betogen dat verweerster vervolgens heeft nagelaten om na het verstrijken van de voorgeschreven precontentieuze fase een besluit over hun verzoek tot toegang te nemen, hetgeen eveneens tot verliezen heeft geleid.

Verzoekers voeren aan dat de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA:

- inbreuk heeft gemaakt op artikel 37 van de Overeenkomst betreffende de oprichting van een toezichthoudende autoriteit en een Hof van Justitie door niet te voldoen aan haar wettelijke verplichting om een besluit te nemen over het door verzoekers op 3 augustus 2010 ingediende verzoek om toegang; alsmede
  - inbreuk heeft gemaakt op artikel 46, tweede alinea, van de Overeenkomst betreffende de oprichting van een toezichthoudende autoriteit en een Hof van Justitie door niet te voldoen aan haar wettelijke verplichting om tijdig een besluit te nemen over het door verzoekers op 3 augustus 2010 ingediende verzoek om toegang en het verzoek niet overigens op een rechtmatige wijze af te handelen.
-

**Beroep tegen de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA, ingesteld door DB Schenker op 15 juli 2012****(Zaak E-8/12)**

(2012/C 314/09)

Op 15 juli 2012 werd bij het EVA-Hof beroep ingesteld tegen de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA door Schenker North AB, Schenker Privpak AB en Schenker Privpak AS (hierna tezamen „DB Schenker” genoemd), vertegenwoordigd door Jon Midthjell, advocat, Advokatfirmaet Midthjell AS, Grev Wedels plass 5, 0151 Oslo, Noorwegen.

Verzoeksters vragen het EVA-Hof:

1. De bestreden beschikking in zaak nr. 68736 (DB Schenker) van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA waarvan verzoeksters op 18 mei 2012 is kennis gegeven, nietig te verklaren voor zover deze de toegang ontzegt tot:
  - i) een volledig overzicht van de inhoud van zaak nr. 34250 van de Toezichthoudende Autoriteit (Posten Norge/Privpak);
  - ii) een brief van Posten Norge gedateerd of ingekomen op 13 juli 2010;
  - iii) notulen van de bijeenkomst tussen verweerster, met onder meer haar president, en Posten Norge en/of de Noorse overheid.
2. De bestreden beschikking in zaak nr. 68736 (DB Schenker) van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA waarvan verzoeksters op 23 mei 2012 is kennis gegeven, nietig te verklaren voor zover deze de toegang ontzegt tot een volledig overzicht van de inhoud van het dossier in diezelfde zaak.
3. De bestreden beschikking in zaak nr. 68736 (DB Schenker) van de Toezichthoudende Autoriteit waarvan verzoeksters op 2 juli 2012 is kennis gegeven, nietig te verklaren voor zover deze de toegang ontzegt tot:
  - a) de procedures voor het beheer van dossiers, onder meer over de praktijken voor het registreren van inkomende/uitgaande correspondentie en interne documenten; de vraag wie bevoegd is om zaaknummers te openen/af te sluiten en documenten/events met betrekking tot een zaak te registreren; de vraag welk soort informatie over ieder document/event in de database van verweerster moet worden geregistreerd;
  - b) de procedures voor het behandelen van verzoeken om toegang van het publiek tot documenten in het kader van de regels inzake toegang tot documenten die zijn vastgesteld bij Beschikking van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA nr. 407/08/COL van 27 juni 2008;
  - c) de besluiten van het College van de Toezichthoudende Autoriteit waarmee verweerster momenteel machtiging heeft verleend aan de directeur van het directoraat Administratie, de directeur van het directoraat Concurrentie en Staatssteun, en de directeur van het directoraat Juridische Zaken en Bedrijfsvoering.
4. Verweerster en eventuele interveniënten te verwijzen in de kosten.

*Feiten en argumenten:*

- Verzoeksters, Schenker North AB, Schenker Privpak AB en Schenker Privpak AS (hierna tezamen „DB Schenker” genoemd), maken deel uit van een internationaal concern voor vrachtvervoer en logistieke dienstverlening, eigendom van Deutsche Bahn AG. Schenker North AB runt de concernactiviteiten inzake weg-, zee- en spoorvervoer in Noorwegen, Zweden en Denemarken, waaronder ook de dochterondernemingen Schenker Privpak AS en Schenker Privpak AB.
- Op 14 juli 2010 heeft de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA een beschikking gegeven in zaak nr. 34250 (Posten Norge/Privpak), waarbij werd vastgesteld dat Posten Norge in de periode 2000-2006 misbruik had gemaakt van haar machtspositie op de Noorse markt voor business-to-consumer-pakketten (B-to-C-pakketdiensten). Deze beschikking is door het EVA-Hof bevestigd in zaak E-15/10, Posten Norge AS/Toezichthoudende Autoriteit van de EVA. Verzoeksters hebben een schadevordering ingesteld tegen Posten Norge voor de verliezen die zij als gevolg van de inbreuk hebben geleden, en willen nagaan hoe verweerster het onderzoek en de administratieve procedure heeft gevoerd. Op 3 augustus 2010 hebben verzoeksters, op grond van de regels inzake toegang tot documenten die op 27 juni 2008 zijn vastgesteld bij Beschikking van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA nr. 407/08/COL, een verzoek ingediend om toegang te krijgen tot de documenten met betrekking tot zaak nr. 34250 van de Toezichthoudende Autoriteit.

- Op 8 maart 2012 hebben verzoeksters verweerster, krachtens artikel 37, lid 2, van de Toezichtsovereenkomst, een precontentieuze kennisgeving doen toekomen op grond van het feit dat verweerster had nagelaten een definitief besluit te nemen over hun op 3 augustus 2010 ingediende verzoek om toegang. In een afzonderlijke zaak (zaak E-7/12) betogen verzoeksters dat verweerster vervolgens heeft nagelaten om na het verstrijken van de voorgeschreven precontentieuze fase een besluit over hun verzoek tot toegang te nemen of om hun verzoek op een anderszins rechtmatige wijze te behandelen, hetgeen eveneens tot verliezen heeft geleid.
- Verzoeksters voeren in deze zaak aan dat zij twee verdere verzoeken om toegang tot documenten hebben ingediend bij verweerster, op 12 maart 2012 en op 11 april 2012, waarin zij verzoeken om een overzicht van de inhoud van hun eigen zaak van een verzoek om toegang, geregistreerd als zaak nr. 68736 van de Toezichthoudende Autoriteit, alsmede om de interne procedures/instructies die bij verweerster gelden voor het beheer van dossiers en de behandeling van verzoeken om toegang van het publiek.
- Op 18 mei 2012, 23 mei 2012 en 2 juli 2012 heeft verweerster aan verzoeksters kennis gegeven van beschikkingen met betrekking tot, onderscheidenlijk, hun eerste verzoek om toegang van 3 augustus 2010, hun tweede verzoek om toegang van 12 maart 2012 en hun derde verzoek om toegang van 11 april 2012. Met deze zaak willen verzoeksters die beschikkingen geheel of ten dele doen nietig verklaren.

Verzoeksters voeren aan dat de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA:

- wat betreft de eerste beschikking (van 18 mei 2012) inbreuk heeft gemaakt op artikel 2, lid 1, van de regels inzake toegang tot documenten en artikel 16 van de Toezichtsovereenkomst;
  - wat betreft de tweede beschikking (van 23 mei 2012) misbreuk heeft gemaakt van haar bevoegdheden en inbreuk heeft gemaakt op artikel 2, lid 1, van de regels inzake toegang tot documenten en artikel 16 van de Toezichtsovereenkomst, en
  - wat betreft de derde beschikking (van 2 juli 2012) inbreuk heeft gemaakt op artikel 2, lid 1, van de regels inzake toegang tot documenten en artikel 16 van de Toezichtsovereenkomst.
-

## PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

### EUROPESE COMMISSIE

#### **Bericht betreffende de antidumpingmaatregelen ten aanzien van de invoer van ethanolamine van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika en een gedeeltelijke heropening van het antidumpingonderzoek betreffende de invoer van ethanolamine van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika**

(2012/C 314/10)

Bij arrest van 8 mei 2012 in zaak T-158/10 heeft het Gerecht van de Europese Unie („het Gerecht”) Uitvoeringsverordening (EU) nr. 54/2010 van de Raad van 19 januari 2010 tot instelling van definitieve antidumpingrechten op de invoer van ethanolamine uit de Verenigde Staten van Amerika <sup>(1)</sup> („definitieve antidumpingverordening” of „de bestreden verordening”) nietig verklaard voor zover zij betrekking heeft op The Dow Chemical Company („Dow Chemical” of „de betrokken onderneming”).

Ingevolge het arrest van 8 mei 2012 valt de invoer in de Europese Unie van door Dow Chemical vervaardigde ethanolamine niet langer onder de bij Verordening (EU) nr. 54/2010 ingestelde antidumpingmaatregelen.

#### **1. Informatie voor de douaneautoriteiten**

Bijgevolg moeten de definitieve antidumpingrechten die zijn betaald op grond van Verordening (EU) nr. 54/2010 betreffende de invoer in de Europese Unie van ethanolamine, momenteel ingedeeld onder de GN-codes ex 2922 11 00 (monoëthanolamine) (TARIC-code 2922 11 00 10), ex 2922 12 00 (diëthanolamine) (TARIC-code 2922 12 00 10) en 2922 13 10 (triëthanolamine), van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika, vervaardigd door Dow Chemical (aanvullende TARIC-code A115), worden terugbetaald of kwijtgescholden. De terugbetaling of kwijtschelding moet overeenkomstig de toepasselijke douanewetgeving bij de nationale douaneautoriteiten worden aangevraagd.

#### **2. Gedeeltelijke heropening van het antidumpingonderzoek**

Het Gerecht heeft Verordening (EU) nr. 54/2010 bij arrest van 8 mei 2012 nietig verklaard. Het Gerecht constateerde dat de Raad twee beoordelingsfouten had gemaakt: i) door te concluderen dat er gedurende het tijdvak van het nieuwe onderzoek („het TNO”) nog steeds sprake was van dumping, en door op basis hiervan dus aan te nemen dat het waarschijnlijk was dat de dumping zou worden voortgezet; en ii) door vast te stellen dat de reserveproductiecapaciteit van ethanolamine in de Verenigde Staten 60 000 ton bedroeg.

Het Hof en het Gerecht <sup>(2)</sup> erkennen dat, wanneer een procedure uit meerdere administratieve fasen bestaat, de nietigverklaring

van een van deze fasen niet de gehele procedure nietig verklaart. De antidumpingprocedure is een voorbeeld van een dergelijke uit meerdere fasen bestaande procedure. Bijgevolg houdt de nietigverklaring van delen van de definitieve antidumpingverordening niet de nietigverklaring van de gehele procedure vóór de vaststelling van de verordening in kwestie in. Verder zijn de instellingen van de Europese Unie overeenkomstig artikel 266 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie verplicht het arrest van 8 mei 2012 van het Gerecht uit te voeren. Bijgevolg hebben de instellingen van de Unie bij de uitvoering van het arrest de mogelijkheid om alleen de aspecten van de bestreden verordening te corrigeren die tot de nietigverklaring van de verordening hebben geleid en de niet-bestreden delen waarop het arrest geen betrekking heeft ongewijzigd te laten <sup>(3)</sup>. Er zij op gewezen dat alle andere bevindingen in de bestreden verordening die niet werden bestreden binnen de hiervoor vastgestelde termijnen en derhalve niet door het Hof en het Gerecht werden onderzocht en geen aanleiding hebben gegeven tot de nietigverklaring van de bestreden verordening, van kracht blijven.

De Commissie heeft bijgevolg besloten het antidumpingonderzoek betreffende de invoer van ethanolamine van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika, dat krachtens Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad van 22 december 1995 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap <sup>(4)</sup> (vervangen door Verordening (EG) nr. 1225/2009 van de Raad van 30 november 2009 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap <sup>(5)</sup>) („de basisverordening”) werd geopend, te heropenen. De heropening betreft uitsluitend de uitvoering van de bevinding van het Gerecht, zoals hierboven beschreven.

#### **3. Procedure**

De Commissie heeft na raadpleging van het Raadgevend Comité besloten dat de gedeeltelijke heropening van het antidumpingonderzoek gerechtvaardigd is. Daarom gaat zij over tot

<sup>(1)</sup> PB L 17 van 22.1.2010, blz. 1.

<sup>(2)</sup> Zaak T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS) tegen Raad [1998] Jurispr. II-3939.

<sup>(3)</sup> Zaak C-458/98 P Industrie des poudres sphériques (IPS) tegen Raad [2000] Jurispr. I-08147.

<sup>(4)</sup> PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 343 van 22.12.2009, blz. 51.

gedeeltelijke heropening van het antidumpingonderzoek betreffende de invoer van ethanolamine van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika, dat krachtens artikel 11, lid 2, van de basisverordening bij een in het *Publicatieblad van de Europese Unie* bekendgemaakt bericht <sup>(1)</sup> werd geopend.

De heropening betreft uitsluitend de uitvoering van het bovengenoemde arrest voor wat de vaststelling van voortzetting of herhaling van dumping in het TNO en de reserveproductiecapaciteit van ethanolamine in de Verenigde Staten aangaat.

Alle belanghebbenden wordt verzocht hun standpunt uiteen te zetten en informatie en bewijsmateriaal te verstrekken. De Commissie moet deze informatie en het bewijsmateriaal binnen de in punt 4, onder a), vermelde termijn ontvangen.

Bovendien kan de Commissie belanghebbenden horen indien zij hierom verzoeken en kunnen aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen. Dit verzoek moet binnen de in punt 4, onder b), vermelde termijn worden ingediend.

#### 4. Termijnen

##### a) Om zich kenbaar te maken en informatie te verstrekken

Belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, moeten, tenzij anders vermeld, binnen twintig dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Unie* contact met de Commissie opnemen, hun standpunt uiteenzetten en informatie verstrekken. De aandacht wordt erop gevestigd dat de meeste in de basisverordening vermelde procedurele rechten slechts kunnen worden uitgeoefend indien de betrokkene zich binnen de genoemde termijn bij de Commissie kenbaar maakt.

##### b) Aanvragen van een mondeling onderhoud

Binnen dezelfde termijn van twintig dagen kunnen belanghebbenden ook vragen door de Commissie te worden gehoord.

#### 5. Schriftelijke opmerkingen en correspondentie

Alle opmerkingen en verzoeken moeten schriftelijk (niet elektronisch, tenzij anders vermeld) worden toegezonden onder opgave van naam, adres, e-mailadres, telefoon- en faxnummer van de belanghebbende. Alle schriftelijke opmerkingen, met inbegrip van de in dit bericht gevraagde informatie en correspondentie, die door de belanghebbenden op vertrouwelijke basis worden verstrekt, moeten van het opschrift „Limited” <sup>(2)</sup> zijn voorzien en moeten, overeenkomstig artikel 19, lid 2, van de basisverordening, vergezeld gaan van een niet-vertrouwelijke versie waarop is vermeld „For inspection by interested parties”.

Correspondentieadres van de Commissie:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Handel  
Directoraat H  
Kamer: N105 08/020  
1049 Brussel  
BELGIË

Fax +32 22956505

#### 6. Niet-medewerking

Indien een belanghebbende geen toegang verleent tot de nodige gegevens, deze niet binnen de vastgestelde termijn verstrekt dan wel het onderzoek aanmerkelijk belemmert, kunnen overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening aan de hand van de beschikbare gegevens conclusies, zowel in positieve als in negatieve zin, worden getrokken.

Wanneer blijkt dat een belanghebbende onjuiste of misleidende informatie heeft verstrekt, wordt deze buiten beschouwing gelaten en kan overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening gebruik worden gemaakt van de beschikbare gegevens. Indien een belanghebbende geen of slechts gedeeltelijk medewerking verleent en gebruik wordt gemaakt van de beschikbare gegevens, kunnen de resultaten voor deze belanghebbende minder gunstig zijn dan wanneer hij wel medewerking had verleend.

#### 7. Verwerking van persoonsgegevens

Persoonsgegevens die in het kader van dit onderzoek worden verzameld, zullen worden behandeld in overeenstemming met Verordening (EG) nr. 45/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2000 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens <sup>(3)</sup>.

#### 8. Raadadviseur-auditeur

Indien belanghebbenden van mening zijn dat zij bij de uitoefening van hun recht van verweer moeilijkheden ondervinden, kunnen zij vragen dat de raadadviseur-auditeur van DG Handel wordt ingeschakeld. Hij fungeert als tussenpersoon tussen de belanghebbenden en de diensten van de Commissie en kan zo nodig aanbieden te bemiddelen in procedurele kwesties aangaande de bescherming van de belangen van de belanghebbenden tijdens de procedure, met name voor kwesties inzake toegang tot het dossier, vertrouwelijkheid, verlenging van termijnen en behandeling van schriftelijke en/of mondelinge opmerkingen. Belanghebbenden die contact willen opnemen, vinden de nodige gegevens en nadere informatie op de webpagina's van de raadadviseur-auditeur op de website van het directoraat-generaal Handel ([http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)).

<sup>(1)</sup> PB C 270 van 25.10.2008, blz. 26.

<sup>(2)</sup> Dit betekent dat het document uitsluitend voor intern gebruik bestemd is. Het document is beschermd krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad inzake de toegang van het publiek tot documenten van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie (PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43). Het document is vertrouwelijk in de zin van artikel 19 van de basisverordening en artikel 6 van de WTO-Overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van artikel VI van de GATT 1994 (Antidumpingovereenkomst).

<sup>(3)</sup> PB L 8 van 12.1.2001, blz. 1.

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET  
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

EUROPESE COMMISSIE

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**

**(Zaak COMP/M.6686 — Terex/GAZ/JV)**

**Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak**

**(Voor de EER relevante tekst)**

(2012/C 314/11)

1. Op 10 oktober 2012 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> ontvangen. Hierin is meegedeeld dat de ondernemingen Terex Corporation (hierna „Terex” genoemd, Verenigde Staten) en Open Joint Stock Company GAZ (hierna „GAZ” genoemd, Rusland), die behoren tot de Basic Element-groep (hierna „Basic Element” genoemd, Rusland), die onder de zeggenschap staat van de heer Oleg DERIPASKA (Rusland), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de volledige zeggenschap verkrijgen over de onderneming Construction Equipment Corporation B.V. (hierna „JV” genoemd, Nederland), door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- Terex: vervaardiging van machines en industriële producten voor gebruik in verschillende sectoren, waaronder de bouwsector, de infrastructuursector, winning van delfstoffen, de productiesector, de mijnbouwsector, de scheepvaartsector, de vervoerssector, de raffinage-industrie, de energiesector en de nuts-industrie,
- Basic Element: activiteiten in verschillende segmenten zoals energie, productie, financiële diensten, bouw, luchtvaart en landbouw en, via de GAZ-groep, in de productie van lichte en middelzware bedrijfsvoertuigen, zware vrachtwagens, bussen, auto's, bouw- en wegenbouwmachines, systemen voor aandrijving en automobielonderdelen in Rusland,
- JV: vervaardiging in Rusland en distributie in Rusland en andere landen van het Gemenebest van Onafhankelijke Staten van bouw materieel.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Er zij op gewezen dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de vereenvoudigde procedure zoals uiteengezet in de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens de EG-concentratieverordening <sup>(2)</sup>.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6686 — Terex/GAZ/JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
1049 Brussel  
BELGIË

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

<sup>(2)</sup> PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32 („mededeling betreffende een vereenvoudigde procedure”).



**Voorafgaande aanmelding van een concentratie**  
**(Zaak COMP/M.6705 — Procter & Gamble/Teva Pharmaceuticals OTC II)**  
**(Voor de EER relevante tekst)**  
(2012/C 314/12)

1. Op 9 oktober 2012 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad <sup>(1)</sup> ontvangen. Hierin is meegedeeld dat de onderneming Procter & Gamble (Verenigde Staten) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening zeggenschap verkrijgt over de „over-the-counter“-activiteiten van Teva Pharmaceuticals Industries Ltd. (Israël) door het overdragen van activa aan een nieuw opgerichte vennootschap.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
  - Procter & Gamble: productie, distributie en vermarkten van onderhoudsproducten, schoonheidsproducten, gezondheidsproducten, wellnessproducten en verzorgingsproducten voor de baby en voor het hele gezin,
  - Teva Pharmaceuticals Industries Ltd.: productie, distributie en verhandeling van betaalbare generieke geneesmiddelen, innovatieve en speciale geneesmiddelen en actieve farmaceutische bestanddelen,
  - Teva Pharmaceuticals' OTC business: Teva's farmaceutische „over-the-counter“-activiteiten, aanvankelijk in 2011 door Procter & Gamble overgenomen van Teva (zie COMP/M.6280), en Teva's „over-the-counter“-activiteiten, verworven door de overname door Teva van Cephalon Inc. in 2011 (zie COMP/M.6258).
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6705 — Procter & Gamble/Teva Pharmaceuticals OTC II, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Griffie voor concentraties  
J-70  
1049 Brussel  
BELGIË

---

<sup>(1)</sup> PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening“).



## PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

**Europese Commissie**

2012/C 314/10	Bericht betreffende de antidumpingmaatregelen ten aanzien van de invoer van ethanolamine van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika en een gedeeltelijke heropening van het antidumpingonderzoek betreffende de invoer van ethanolamine van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika	12
---------------	--	----

## PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

**Europese Commissie**

2012/C 314/11	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6686 — Terex/GAZ/JV) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak <sup>(1)</sup> .....	14
2012/C 314/12	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6705 — Procter & Gamble/Teva Pharmaceuticals OTC II) <sup>(1)</sup> .....	15



---

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## Abonnementsprijzen 2012 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 310 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	840 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

## Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_nl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

NL